

آداب مردم فرانسه

نویسنده:

سالی آدامسون ٹایلر

مترجم:

عباس حسنی

نام کتاب:	آداب مردم فرانسه
مؤلف:	سالی آدامسون تایلر
مترجم:	عباس حسنی
ناشر:	برای فردا
نوبت چاپ:	اول - ۱۳۸۵
شمارگان:	۲۰۰۰
حروفچینی:	حسین اینانلو
لیتوگرافی:	نگین
چاپ و صحافی:	علامه
قیمت:	۳۲۰۰۰ ریال
شابک:	۹۶۴-۸۱۶۹-۴۶۲-۲

آدرس ناشر: تهران - خیابان لبافی‌نژاد ترسیده به کارگر - شماره ۲۱۳ - واحد ۷

تلفن: ۶۶۹۵۲۶۴۱-۲

Taylor, Sally Adamson

تیلور، سالی آدامسون

آداب مردم فرانسه / نویسنده سالی آدامسون تایلر؛ مترجم عباس حسنی. -- تهران: برای فردا، ۱۳۸۴.

۲۱۶ ص.: مصور.

ISBN 964-8169-46-2: ۳۲۷۰۰ ریال

فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فیبا.

Culture shock! Fracne, 1997

عنوان اصلی:

۱. آداب معاشرت -- فرانسه. ۲. ویژگیهای ملی فرانسوی. ۳. فرانسه -- آداب و رسوم و زندگی اجتماعی -- قرن ۲۰ م. الف. حسنی، عباس، ۱۳۴۸، مترجم. ج. عنوان.

۹۴۴ DC۲۳ / ۷ / ۹۴۴

۱۳۸۴

۸۴-۴۲۲۹۵ م

کتابخانه ملی ایران

مقدمه مترجم

کتاب حاضر در صدد برآمده است تا به تمام کسانی که به نوعی با مردم و کشور فرانسه ارتباط دارند، از قبیل دانشجویان، گردشگران و بازرگانان کمک کند. نویسنده کتاب که یک آمریکایی ساکن فرانسه می باشد، تجربه های خود را در طول سالیان دراز اقامت خود در فرانسه در جای جای کتاب بیان می کند. او سعی و کوشش می کند فرهنگ موجود و زیبای فرانسه را به آن صورتی که هست معرفی کند و به زیبایی، ارزشها، باورها، اعتقادات و سایر خصوصیات فرهنگ فرانسه را نشان می دهد. نویسنده می خواهد ما را با آداب فرانسویان آشنا کند تا از بروز سوء تفاهمات فرهنگی جلوگیری کند. مترجم با علم به اینکه دانش مربوط به فرهنگها تا چه اندازه می تواند در ارتقاء کیفیت ارتباطات مؤثر واقع شود، این کتاب را برای ترجمه انتخاب کرد تا دانشجویان، بازرگانان، گردشگران و تمامی کسانی که به نوعی درگیر چنین ارتباطی هستند، بتوانند همراه با سفری مناسب به فرانسه از ارتباط مؤثر و سازنده با مردم آن کشور نیز برخوردار شوند. امیدوارم با ترجمه این کتاب در راه شناخت بخشی از پیچیدگیهای فرهنگ غنی فرانسه گامی مؤثر برداشته باشم. به منظور شناخت تفاوتهای فرهنگی سایر ملل نیز کتابهایی ترجمه و به تدریج در اختیار خوانندگان و علاقمندان قرار خواهد گرفت.

فهرست

فصل اول : خروس گل	۵
فصل دوم : در سرزمین عجایب	۱۴
فصل سوم : آیا فرانسه صحبت می‌کنید؟	۲۵
فصل چهارم : جامعه و فرهنگ فرانسه	۵۵
فصل پنجم : غذا و آشامیدنیها	۷۶
فصل ششم : مصرف کردن به شیوه فرانسوی‌ها	۱۰۲
فصل هفتم : زندگی خانوادگی	۱۱۱
فصل هشتم : تجارت در فرانسه	۱۲۸
فصل نهم : اطلاعات کاربردی	۱۵۱
فصل دهم : شوک فرهنگی در فرانسه	۱۸۵
تست فرهنگی :	۲۰۳